

**Zeitschrift:** Landschaftsschutz / Stiftung Landschaftsschutz Schweiz = Protection du paysage / Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage

**Herausgeber:** Stiftung Landschaftsschutz Schweiz

**Band:** - (2016)

**Vorwort:** Einleitung = Avant-propos

**Autor:** Fluri, Kurt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Für einmal steht eine interne Notiz an erster Stelle meiner Ausführungen: Beatrice Herren wurde nach sage und schreibe 44 Arbeitsjahren im Oktober 2016 pensioniert. Als sie am 1. Oktober 1972 die Stelle bei Hans Weiss antrat, war die SL als soeben gegründete Organisation zur Untermiete bei der Vereinigung für Landesplanung an der Schänzlihalde in Bern einquartiert. Standen am Anfang noch «allgemeine Sekretariatsarbeiten» im Vordergrund, so der damalige Arbeitsvertrag, bekam das Arbeitsfeld von Frau Herren mit der Zeit immer grösseres Gewicht. So war vor allem auch die immer freundliche Art, wie sie die Kontakte zu den Mitgliedern unseres Gönnervereins pflegte, hervorzuheben. Sie arbeitete 20 Jahre mit Hans Weiss und 24 Jahre mit Raimund Rodewald als Geschäftsleiter. Wie Beatrice Herren an ihrer Verabschiedungsveranstaltung sagte, konnte sie bei der SL ihre jugendliche Freude an der Natur und Umwelt zu einem Lebenswerk machen. Die SL ist gerade dank Beatrice Herren zu dem geworden, was sie heute ist, nämlich nicht nur eine aussen gehörte zentrale Stimme des Landschaftsschutzes, sondern auch eine im Innern gut strukturierte Organisation mit hervorragendem Teamgeist. Letzteres zeigt sich auch an dem geringen Personalwechsel auf der Geschäftsstelle. Wir wünschen Beatrice Herren eine verdiente glückliche Ruhestandszeit.*

*Die Herausforderungen im Landschaftsschutz sind nach den Erfolgen im Zusammenhang mit der neuen Zweitwohnungs- und Raumplanungsgesetzgebung wieder stark gewachsen. Zahlreiche Vorstösse fordern auf Bundesebene Zurückstufungen der gesetzlichen Schutznormen. Der Waldschutz soll einmal mehr gelockert werden, die Raumplanungsgesetzrevision im Bereich Bauen ausserhalb Bauzonen droht zu einem Selbstbedienungsladen verschiedener Interessengruppen zu werden. Der Moorschutz soll ebenso relativiert werden, und der eingeschlagene neue Weg der Agrarpolitik ist weiterhin hart umstritten. Darüber hinaus wird die Energiestrategie 2050 den Druck auf die Landschaft erhöhen. Im Gewässerbereich wurde zwar die KEV-Untergrenze der Kleinkraftwerksleistung auf 1 MW angehoben. Andererseits beinhaltet der neue Artikel 12 des Energiegesetzes eine Gleichrangigkeit der Interessen der erneuerbaren Energie und des nationalen Schutzwertes*



*Kurt Fluri, Nationalrat und Präsident des Stiftungsrates der SL*

*Kurt Fluri, Conseiller national et président du Conseil de fondation de la FP*

## Avant-propos

*Une fois n'est pas coutume, je commence par une information interne: Beatrice Herren a pris sa retraite en octobre 2016 après pas moins de 44 années de service. Lorsqu'elle est entrée au service de Hans Weiss, en octobre 1972, la FP venait d'être créée et sous-louait des locaux à l'Association suisse pour l'aménagement national, à la Schänzlihalde, à Berne. Alors qu'au début, son travail comprenait des «travaux généraux de secrétariat», comme le précisait son contrat de travail, le domaine d'activité de Madame Herren n'a cessé de s'étendre avec le temps. L'amabilité avec laquelle elle entretenait les contacts avec les membres de notre association des donateurs était tout particulièrement appréciée. Elle a travaillé pendant 20 ans avec Hans Weiss comme directeur, puis pendant 24 ans avec Raimund Rodewald. Comme l'a relevé Beatrice Herren lors de son apéritif de départ, la FP lui a permis de concrétiser dans l'œuvre d'une vie le plaisir qu'elle éprouvait, dès sa jeunesse, pour la nature et l'environnement. De son côté, la FP est justement devenue ce qu'elle est grâce à Beatrice Herren, à savoir non seulement une voix forte et écoutée en matière de protection du paysage, mais aussi une organisation bien structurée avec un remarquable esprit d'équipe. Ce dernier se manifeste notamment par le faible taux de renouvellement au secrétariat. Nous adressons à Beatrice Herren tous nos vœux de bonheur pour sa retraite amplement méritée.*

*Après les succès enregistrés dans la législation sur les résidences secondaires et l'aménagement du territoire, les défis en matière de protection du paysage ont à nouveau fortement augmenté. De nombreuses interventions demandent une réduction des normes de protection légales au plan fédéral. La protection de la forêt doit une fois de plus être assouplie, la révision de la loi sur l'aménagement du territoire concernant les constructions hors zone à bâtir menace de devenir le self-service de divers groupements d'intérêt. La protection des marais doit être relativisée et la nouvelle direction empruntée dans le domaine de la politique agricole reste fortement controversée. De plus, la stratégie énergétique 2050 va augmenter la pression sur le paysage. Dans le domaine des cours d'eau, la limite inférieure de la RPC pour les petites centrales hydrauliques a, certes, été relevée à 1 MW. D'un autre côté, le nouvel article 12 de la loi sur l'énergie met sur pied d'égalité les intérêts des énergies renouvelables et la valeur de protection nationale des paysages et des sites particulièrement dignes de protection. Cela pourrait même conduire à la destruction complète de certaines perles paysagères, notamment par des parcs éoliens. Même si le Conseil fédéral et le Parlement minimisent ce risque, la FP continuera, sur la base de ses objectifs statutaires, de lutter contre les interventions dans des paysages protégés. Les importants succès devant*

*unserer besonders wertvollen Landschaften und Ortsbilder. Dies könnte gar zur völligen Zerstörung einzelner unserer Landschaftsperlen namentlich durch Windpärke führen. Bundesrat und Parlament wiegelten diese Gefahr zwar ab, dennoch wird sich die SL gestützt auf ihre statutarischen Gründungsziele weiterhin gegen Eingriffe in geschützte Landschaften wehren. Die bisherigen grossen Erfolge vor Bundesgericht, gerade auch was Windpärke anbelangt, bestärken die SL darin, weiterhin hartnäckig zu bleiben. Unsere wertvollen Landschaften sind das Rückgrat unseres Exportwirtschaftszweigs Tourismus, des Wohlbefindens der heutigen und künftigen Generationen und Orte der Biodiversität und der Kultur und Identität.*

*Die SL wird weiterhin dank der Hilfe ihrer Partner aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft dafür besorgt sein, dass unser heimatliches Landschaftsbild auch künftigen Generationen Freude und Sinn bereiten kann.*

*Kurt Fluri, Nationalrat und Präsident der SL*

*le Tribunal fédéral, notamment en ce qui concerne les parcs éoliens, conforte la FP à persévérer dans cette direction. Nos précieux paysages sont l'épine dorsale de notre secteur économique d'exportation qu'est le tourisme et du bien-être des générations actuelles et futures et sont des lieux porteurs de biodiversité, de culture et d'identité.*

*Avec l'aide de ses partenaires dans l'économie, la politique et la société, la FP continuera de veiller à ce que nos paysages offrent du sens et du bonheur aux générations futures.*

*Kurt Fluri, conseiller national et président de la FP*